

Distr.: General
25 October 2021Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
الاجتماع الأول
عبر الإنترنت، 22 تشرين الأول/أكتوبر 2021

مكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية
فيينا لحماية طبقة الأوزون
الاجتماع الثاني
عبر الإنترنت، 22 تشرين الأول/أكتوبر 2021

مسودة تقرير الاجتماع المشترك الثاني لمكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية
فيينا لحماية طبقة الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في
بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

أولاً- افتتاح الاجتماع

- 1- عُقد الاجتماع المشترك الثاني لمكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون عبر الإنترنت يوم الجمعة 22 تشرين الأول/أكتوبر 2021.
- 2- وترد في هذا التقرير المداولات التي جرت في إطار البنود المدرجة في جدول الأعمال الموحد المستخدم للاجتماعين المشتركين؛ وعند ورود أي إشارة إلى "الاجتماع الحالي" ينبغي أن يُفهم أنها تشير إلى الاجتماع المشترك للهيئتين.
- 3- وحضر الاجتماع أعضاء مكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا التالية أسماؤهم: إكوادور، ورومانيا، والسنغال، والسويد. ولم تتمكن إندونيسيا من الحضور.
- 4- وحضر أيضاً أعضاء مكتب الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال التالية أسماؤهم: الجبل الأسود، وكولومبيا، ومصر، والنمسا. ولم تتمكن بالاو من الحضور.
- 5- وترد قائمة كاملة بالمشاركين في مرفق هذا التقرير.
- 6- وافتتح الاجتماع السيد شيخ ندياي سيلا (السنغال)، رئيس مكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا، الساعة 14:15⁽¹⁾.

(1) جميع الأوقات بتوقيت نيروبي (التوقيت العالمي المنسق + 3).

7- وقالت السيدة ميغومي سيكي، الأمانة التنفيذية لأمانة الأوزون، إبان إلقائها للملاحظات الافتتاحية، إن العمل التحضيري لمؤتمر الأطراف واجتماع القادمين استمر لبضعة أشهر. وقُدمت ثمانية مشاريع مقررات قبل الاجتماع القادم وهي متاحة على بوابة الاجتماع. وقد ورد مؤخراً مشروع مقرر آخر، بشأن تحديد الاستخدامات الحرجة، سيُقدم في ورقة غرفة اجتماعات. وشكرت السيدة ميغومي جميع من شارك في الأعمال التحضيرية لمؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، وأعربت عن تقديرها للمكاتبين على دورهما القيادي على مدار العام.

ثانياً- إقرار جدول الأعمال

8- أقر جدول الأعمال المؤقت للاجتماع، الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.12/Bur.2/1-UNEP/OzL.Pro.32/Bur.1/1، على النحو التالي:

- 1- افتتاح الاجتماع.
- 2- إقرار جدول الأعمال.
- 3- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماعين الحادي عشر والثاني عشر (الجزء الأول) لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والمسائل ذات الصلة.
- 4- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- 5- استعراض جدول الأعمال، وعرض خريطة الطريق الخاصة بسير عمل الاجتماعات، ولمحة عامة عن وثائق العمل المعدّة للجزء الثاني من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- 6- مسائل أخرى.
- 7- اعتماد تقرير الاجتماع.
- 8- اختتام الاجتماع.

ثالثاً- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماعين الحادي عشر والثاني عشر (الجزء الأول) لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والمسائل ذات الصلة

- 9- استرعى ممثل الأمانة، في معرض تقديمه لهذا البند، الانتباه إلى المرفق الأول للوثيقة UNEP/OzL.Conv.12/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.32/Bur.1/2 الذي يقدم لمحة عامة عن الإجراءات المتخذة استجابة للمقررين اللذين اعتمدهما مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في اجتماعه الثاني عشر (الجزء الأول). وقد عُني المقرر ا ف-1/12 بتنظيم الجزء الثاني من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في عام 2021، بينما تناول المقرر ا ف-2/12 قضية التقارير المالية والميزانيات لاتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون. واعتمدت ميزانية لمدة سنة واحدة لعام 2021 خلال الجزء الأول من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، المنعقد عبر الإنترنت في تشرين الثاني/نوفمبر 2020، بينما كان من المتوقع اعتماد ميزانية للصندوق الاستئماني لاتفاقية فيينا لفترة الثلاث سنوات 2022-2024 في الجزء الثاني القادم من الاجتماع.
- 10- وأحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

رابعاً- العمل المنجز حتى الآن فيما يتعلق بتنفيذ مقررات الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال

- 11- استرعى ممثل الأمانة، في معرض تقديمه لهذا البند، الانتباه إلى المرفق الثاني للوثيقة UNEP/OzL.Conv.12/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.32/Bur.1/2 الذي يقدم لمحة عامة عن الإجراءات المتخذة

استجابة للمقررات الاثنا عشر التي اعتمدها الاجتماع الثاني والثلاثون للأطراف في بروتوكول مونتريال. وقد عُني أحد هذه المقررات بالميزانية المؤقتة للصندوق المتعدد الأطراف؛ وعُني آخر بالتقارير المالية والميزانيات لبروتوكول مونتريال؛ وعُني آخر بإعفاءات الاستخدامات الحرجة لبروميد الميثيل للعامين 2020 و2021؛ وعُنيث ثلاثة مقررات بالإبلاغ عن البيانات والامتثال للبروتوكول؛ وعُنيث أربعة مقررات بعضوية الهيئات التابعة لبروتوكول مونتريال؛ وعُني المقرران المتبقيان بالاجتماعات المقبلة للأطراف (بما في ذلك الاجتماع الاستثنائي للأطراف الذي عُقد في أيار/مايو 2021).

12- وأحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

خامساً- استعراض جدول الأعمال، وعرض خريطة الطريق الخاصة بسير عمل الاجتماعات، ولمحة عامة عن وثائق العمل المعدّة للجزء الثاني من الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال

13- استرعت الأمانة التنفيذية الانتباه إلى المعلومات ذات الصلة الواردة في الفرع رابعاً من الوثيقة UNEP/OzL.Conv.12/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.32/Bur.1/2. وقالت إن استعراضها سيغطي تنظيم العمل للجزء التحضيري، والقضايا الرئيسية المقرر أن يغطيها مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، ومشاريع المقررات المقدمة للمناقشة، وتنظيم العمل للجزء الرفيع المستوى، وتوقعات عام 2022.

14- وفيما يتعلق بتنظيم العمل للجزء التحضيري، قالت إن الرئيسين المشاركين أصدروا جدول العمل المقترح قبل الاجتماع لمساعدة الوفود على تنظيم حضورهم مسبقاً، بالنظر إلى أن الكثيرين سيحضرون في أوقات غير مناسبة في مواقع عالمية مختلفة. وستُعقد الجلسات العامة كل يوم من الساعة 14:00 إلى الساعة 16:00 من يوم السبت 23 تشرين الأول/أكتوبر إلى الخميس 28 تشرين الأول/أكتوبر، مع فترات زمنية منفصلة لأي مجموعات اتصال أو مجموعات أخرى قد ترى الأطراف أن من المناسب تأسيسها. وكانت النية أن تُعطي جميع بنود جدول الأعمال خلال الأيام الخمسة الأولى من الجزء التحضيري، بينما كان اليوم السادس يُخصص لتقديم التقارير من مختلف المجموعات، والانتهاء من جميع بنود جدول الأعمال، واختتام الجزء التحضيري.

15- وفيما يتعلق بالقضايا الرئيسية التي سيغطيها اجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال، قالت إن هناك ثلاثة مشاريع مقررات بشأن المسألة الهامة لتجديد موارد الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال للفترة 2021-2023: مقرر بشأن مساهمات عام 2022، اقترحتة أستراليا والاتحاد الأوروبي؛ وآخر بشأن الميزانية المؤقتة للصندوق المتعدد الأطراف، اقترحتة كندا؛ ومقرر ثالث عن اجتماع استثنائي محتمل للأطراف خلال عام 2022، اقترحتة النرويج. وكانت ثمة قضية رئيسية ثانية تمثلت في تحديد الثغرات في التغطية العالمية لرصد المواد الخاضعة للرقابة في الغلاف الجوي وخيارات تعزيز هذا الرصد، وسيقدم الاتحاد الأوروبي مشروع مقرر بشأن هذه الخيارات. وفيما يتعلق بمسألة الامتثال وتقديم التقارير، سينظر الاجتماع في مشاريع المقررات المُحالة من الاجتماعين السادس والستين والسابع والستين للجنة التنفيذ بموجب إجراء عدم الامتثال في بروتوكول مونتريال. وثمة قضية مهمة رابعة تمثلت في الكفاءة في استخدام الطاقة، وهي قضية سينظر اجتماع الأطراف في مشاريع المقررات المتعلقة بها والمقدمة من غانا باسم المجموعة الأفريقية والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. وتضمنت القضايا الرئيسية التي سيغطيها مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا تقرير الاجتماع الحادي عشر لمديري بحوث الأوزون للأطراف في اتفاقية فيينا وحالة الصندوق الاستئماني العام لتمويل أنشطة البحوث والرصد المنتظم ذات الصلة باتفاقية فيينا. وقُدمت مشاريع مقررات بشأن كلتا المسألتين لكي تنظر فيها الأطراف.

16- وسيضمن تنظيم عمل الجزء الرفيع المستوى، المقرر عقده يوم الجمعة الموافق 29 تشرين الأول/أكتوبر 2021، بنوداً معتادة من قبيل العروض التي تقدمها أفرقة التقييم بشأن حالة أعمالها، وعرض يقدمه رئيس اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف، والنظر في مشاريع المقررات التي يوصى بأن يعتمدها الجزء التحضيري. وبسبب ضيق الوقت، لم تُدرج بيانات رؤساء الوفود.

17- وفيما يتعلق بمسألة التوقعات المستقبلية، أعربت الأمانة التنفيذية عن أملها في أن تُعقد اجتماعات عام 2022 وجهاً لوجه، بدءاً باجتماع موسع للفريق العامل المفتوح العضوية للأطراف في بروتوكول مونتريال في تموز/يوليه 2022، ربما بالتزامن مع اجتماع استثنائي للأطراف قد تقررهُ الأطراف. ومنذ عام 2020، أُجِّل النظر في العديد من القضايا بسبب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، بما في ذلك المفاوضات الكاملة بشأن تجديد موارد الصندوق المتعدد الأطراف للفترة 2021-2023، وقد يتعين عقد اجتماع موسع للفريق العامل المفتوح العضوية لتغطية جميع البنود. وقد نُظِر في خيارات مختلفة لتواريخ ومكان هذا الاجتماع واجتماع الأطراف المقرر عقده في تشرين الأول/أكتوبر 2022.

18- وأحاط المکتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

سادساً - مسائل أخرى

19- لم تُناقش أية مسائل أخرى.

سابعاً - اعتماد تقرير الاجتماع

20- اتفق المکتبان على أن يُعهد إلى الأمانة إعداد مشروع تقرير لتعميمه على أعضاء المکتبين من أجل التعليق عليه. وستوضع الصيغة النهائية للتقرير بعد ذلك وستُطلع عليها جميع الأطراف.

ثامناً - اختتام الاجتماع

21- أعلن الرئيس اختتام الاجتماع في الساعة 15:00 يوم الجمعة، 22 تشرين الأول/أكتوبر 2021.

قائمة المشاركين⁽¹⁾

مكتب الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون

President

Mr. Cheikh Ndiaye Sylla
 Director of Cabinet
 Department of Environment
 Ministère de l'Environnement et du Développement Durable
 Route des Pères Maristes
 B.P. 4055 Dakar
 Senegal
 Email: cheikh.syllan@gmail.com

الرئيس

السيد شيخ ندياي سيلا
 مدير المكتب
 إدارة البيئة
 وزارة البيئة والتنمية المستدامة
 طريق Pères Maristes
 B.P. 4055 داكار
 السنغال

البريد الإلكتروني: cheikh.syllan@gmail.com

Vice-Presidents

Ms. Claudia Dumitru
 Head of Unit / National Ozone Unit Officer
 Directorate for Hazardous Chemicals and Contaminated Sites
 Ministry of Environment
 Bucharest
 Romania
 Tel: +40 214089582
 Cell: +40 724390063
 Email: claudia.dumitru@mmediu.ro;
 dumitruclaudia2003@yahoo.com

نواب الرئيس

السيدة كلوديا دوميترو
 رئيسة الوحدة/مسؤولة وحدة الأوزون الوطنية
 وزارة البيئة
 بوخارست
 رومانيا
 الهاتف: +40 214089582
 الهاتف الخليوي: +40 724390063
 البريد الإلكتروني:
 claudia.dumitru@mmediu.ro
 dumitruclaudia2003@yahoo.com

Ms. María Cristina Solis
 Undersecretary of Industrial and Territorial Competitiveness
 Ministry of Production, Foreign Trade, Investment and
 Fisheries
 Quito
 Ecuador
 Email: msolisg@produccion.gob.ec;
 vquiroz@produccion.gob.ec;
 mariacristina.solisgallo@gmail.com

السيدة ماريا كريستينا سوليس
 وكيلة وزارة الصناعة والتنافس على الأراضي
 وزارة الإنتاج والتجارة الخارجية والاستثمار
 ومصائد الأسماك
 كيتو
 إكوادور
 البريد الإلكتروني:
 msolisg@produccion.gob.ec
 vquiroz@produccion.gob.ec
 mariacristina.solisgallo@gmail.com

(1) لم يخضع هذا المرفق للتحضير الرسمي.

Ms. Ana Correa
 Oficial Nacional de Ozono
 (Focal Point, Licensing Systems)
 Dirección de Reconversión Ambiental y Tecnológica
 Ministerio de Producción, Comercio Exterior, Inversiones y
 Pesca
 Av. Amazonas y Unión Nacional de Periodistas
 Bloque 3, Piso 9
 Quito
 Ecuador
 Tel: +593 2 394 8760 Ext. 2124
 Email: ascorrea@produccion.gob.ec

السيدة آنا كوريا
 مسؤولة الأوزون الوطنية
 (جهة اتصال، نظم منح التراخيص)
 مديرية إعادة التأهيل البيئي والتكنولوجي
 وزارة الإنتاج والتجارة الخارجية والاستثمار
 ومصائد الأسماك
 طريق أمازوناس والنقابة الوطنية للصحفيين
 مبنى 3، الدور 9
 كيتو
 إكوادور
 الهاتف: 2124 داخلي 593 2 394 8760،
 البريد الإلكتروني: ascorrea@produccion.gob.ec

Mr. Luis Bedoya
 Consultor Nacional, UNIDO/UTO EC
 Ecuador
 Tel: +593 987716809
 Email: lbedoyaj@hotmail.com; luispat82@gmail.com

السيد لويس بيدويا
 مستشار وطني، منظمة الأمم المتحدة للتنمية
 الصناعية/UTO EC
 إكوادور
 الهاتف: +593 987716809
 البريد الإلكتروني: lbedoyaj@hotmail.com
 luispat82@gmail.com

Rapporteur

Ms. Ulrika Raab
 Senior Advisor
 Unit for European Union and Multilateral Environmental
 Agreements
 Swedish Environmental Protection Agency
 Stockholm 10648
 Sweden
 Tel: +46 106981766
 Cell: +46 702366696
 Email: ulrika.raab@swedishepa.se

المقررة
 السيدة أولريكا راب
 كبيرة مستشارين
 وحدة الاتحاد الأوروبي والاتفاقات البيئية
 المتعددة الأطراف
 وكالة حماية البيئة السويدية
 استكهولم 10648
 السويد
 الهاتف: +46 106981766
 الهاتف الخليوي: +46 702366696
 البريد الإلكتروني: ulrika.raab@swedishepa.se

مكتب الاجتماع الثاني والثلاثين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

الرئيس

Mr. Paul Krajnik
Deputy Director
Chemicals Policy and Biocides
Federal Ministry for Climate Action,
Environment, Energy, Mobility, Innovation and
Technology
Stubenbastei 5
Vienna A-1010, Austria
Tel: +43 1 71100 612346
Email: Paul.Krajnik@bmk.gv.at

السيد بول كراجنيك
نائب المدير
سياسة المواد الكيميائية والمبيدات الحيوية
الوزارة الاتحادية للعمل المناخي، والبيئة، والطاقة، والتنقل،
والابتكار والتكنولوجيا
ستوبنباستي 5
فيينا A-1010، النمسا
الهاتف: +43 1 71100 612346
البريد الإلكتروني: Paul.Krajnik@bmk.gv.at

Vice-Presidents

Dr. Ezzat Lewis Agaiby
Director
Egyptian Ozone Unit
Egyptian Environmental Affairs Agency
30 Misr Helwan El Zirae Road, Maadi
P.O. 11728
Cairo
Egypt
Tel: +20 2 817 6390, +20 2 012 21814242
Email: eztlws@yahoo.com; eztlws@gmail.com

نائبا الرئيس
دكتور عزت لويس عجايبى
المدير
وحدة الأوزون المصرية
جهاز شؤون البيئة المصري
30 طريق مصر - حلوان الزراعي، المعادي
صندوق بريد 11728
القاهرة
جمهورية مصر العربية
الهاتف: +202 012 21814242/+202 817 6390
البريد الإلكتروني: eztlws@gmail.com، eztlws@yahoo.com

Ms. Tatjana Boljevic
Senior Adviser / National Focal Point for
Vienna Convention and Montreal Protocol
Nature and Environmental Protection Agency
IV Proleterske 19
Podgorica
Montenegro
Tel: +382 20 446 507
Email: tanjadjurcevic@gmail.com;
tatjana.djurcevic@epa.org.me

السيدة تاتيانا بوليفيتش
كبيرة مستشارين/جهة اتصال وطنية لاتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال
الوكالة المعنية بالطبيعة وحماية البيئة
IV Proleterske 19
بودغوريتشا
الجبل الأسود
الهاتف: +382 20 446 507
البريد الإلكتروني: tanjadjurcevic@gmail.com؛
tatjana.djurcevic@epa.org.me

Rapporteur

Ms. Laura Juliana Arciniegas Rojas
Head of Environmental Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs
Bogota, Colombia
Cell: +57 3187080910
Email: juliana.arciniegas@cancilleria.gov.co;
laura.juliana.arc@gmail.co

المقررة
السيدة لورا جوليانا أرسينيغاس روخاس
رئيسية شعبة الشؤون البيئية
وزارة الشؤون الخارجية
بوغوتا، كولومبيا
الهاتف الخليوي: +57 3187080910
البريد الإلكتروني: juliana.arciniegas@cancilleria.gov.co؛
laura.juliana.arc@gmail.co

Multilateral Fund Secretariat

Mr. Eduardo Ganem
Chief Officer
Multilateral Fund for the Implementation of the
Montreal Protocol
1000 de la Gauchetiere Street West
Suite 4100
Montreal, Quebec H3B 4W5
Canada
Tel: +1 514 282 7860
E-mail: eganem@unmfs.org

أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

السيد إدواردو غانم
كبير الموظفين
الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال
1000 de la Gauchetiere Street West
جناح 4100
مونتريال، كيبك H3B 4W5
كندا
الهاتف: +1 514 282 7860
البريد الإلكتروني: eganem@unmfs.org

Ozone Secretariat

Ms. Megumi Seki Nakamura
Executive Secretary
Ozone Secretariat
UNEP
P.O. Box 30552-00100
Nairobi, Kenya
Email: meg.seki@un.org

أمانة الأوزون

السيدة ميغومي سيكي ناكامورا
الأمينة التنفيذية
أمانة الأوزون
برنامج الأمم المتحدة للبيئة
صندوق بريد 30552-00100
نيروبي، كينيا
البريد الإلكتروني: meg.seki@un.org

Mr. Gilbert Bankobeza
Acting Deputy Executive Secretary
Ozone Secretariat
UNEP
P.O. Box 30552-00100
Nairobi, Kenya
Email: gilbert.bankobeza@un.org

السيد غيلبرت بانكوبيزا
نائب الأمينة التنفيذية بالإنابة
أمانة الأوزون
برنامج الأمم المتحدة للبيئة
صندوق بريد 30552-00100
نيروبي، كينيا
البريد الإلكتروني: gilbert.bankobeza@un.org